See Warranty on page 6 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions **Model NB0040**

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

CAMPBELL HAUSFELD
BUILT TO LAST
STANDARD DUTY

Brad Nailer

Table Of Contents

General Safety . . . . . 1 - 2
Specifications 2
Operating The Nailer 3
Sequential Trip Safety Mechanism 3
Troubleshooting 5
Warranty 6

Description

This nailer is designed for decorative trim, molding, window casings, furniture trim and picture frame assembly. Features include: convenient side loading magazine which holds up to 100 nails, a sequential trip safety mechanism and a narrow nose for accurate fastener placement in tight applications.

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠DANGER ***You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.***

This manual contains safety, operational and maintenance information.

Read this manual and understand all safety warnings and instructions before operating the nailer. Contact your Campbell Hausfeld representative if you have any questions.

OPERATOR'S RESPONSIBILITY:

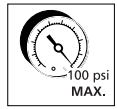
Before operating the nailer, read and understand all safety warnings and labels. Follow the operating instructions outlined in this manual.

EMPLOYER'S RESPONSIBILITY:

Distribute this instruction manual to all users before allowing use of the nailer. Ensure all operators read, understand and follow all safety warnings, labels and instructions outlined in this manual.

⚠DANGER ***Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.***

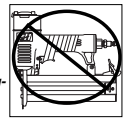
- ***Do not use any type of flammable gases or oxygen as a power source for the nailer. Use filtered, lubricated, regulated compressed air only. Use of a compressed gas instead of compressed air may cause the nailer to explode which will cause death or serious personal injury.***



- ***Do not exceed maximum operating pressure of the nailer (100 psi). The nailer will not function properly. Do not use a compressed air source capable of more than 200 PSI. The nailer could explode which will cause death or serious personal injury.***

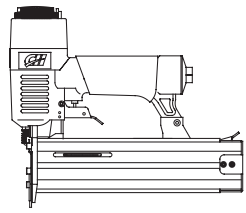
- ***Never use gasoline or other flammable liquids to clean the nailer. Never use the nailer in the presence of flammable liquids or gases. Vapors could ignite by a spark and cause an explosion which will result in death or serious personal injury.***

- ***Always remain in a firmly balanced position when using or handling the nailer.***



- ***Do not modify or disable the Work Contact Element (WCE). Do not tie or tape the WCE or trigger in a depressed position. Death or serious personal injury could result.***

Model NB0040

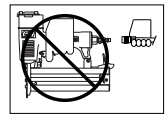


Locate model and serial number on tool magazine and record below:

Model No. _____

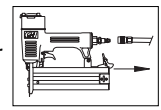
Serial No. _____

Retain these numbers for future reference.



- ***Do not touch the trigger unless driving nails. Never attach air line to nailer or carry nailer while touching the trigger. The tool could eject a fastener which will result in death or serious personal injury.***

⚠WARNING ***Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.***



- ***Always disconnect nailer from air line before clearing jams, adjusting or servicing the nailer, relocating the nailer, or when the nailer is not in use. Always reconnect the air line BEFORE loading any fasteners. The nailer could eject a fastener causing death or serious personal injury.***

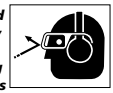
REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Campbell Hausfeld Nailers meet or exceed Industries' Standards as set forth by the American National Standard Institute/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/ISANTA SNT-101-2002.
© 2003 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

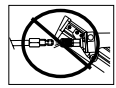
For parts, product & service information visit **www.chpower.com**

IN287700AV 2/03

- ***Protect your eyes and ears. Wear Z87 safety glasses, with side shields. Wear hearing protection. Employers and users are responsible for ensuring the user or anyone near the nailer wears this safety protection. Serious eye injury or permanent hearing loss could result.***

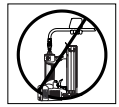


- ***Do not use a check valve or any other fitting which allows air to remain in the nailer. Death or serious personal injury could occur.***



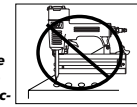
- ***Never place hands or any other body parts in the nail discharge area of the nailer. The nailer might eject a fastener which could result in death or serious personal injury.***

- ***Never carry the nailer by the air hose or pull the hose to move the nailer or a compressor. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn. Personal injury or tool damage could occur.***



- ***Always assume the nailer contains nails. Never use the nailer as a toy. Do not engage in horseplay. Always keep others at a safe distance from the work area in case of accidental discharge of nails. Never point the nailer at anyone. Accidental triggering of the nailer could result in death or serious personal injury.***

- ***Do not drive a nail on top of other nails. The nail could glance and cause death or a serious puncture wound.***



- ***Do not operate or allow anyone else to operate the nailer if any warnings or warning labels are not legible. Warnings or warning labels are located on the nailer magazine and body.***

⚠ WARNING

- ***Never leave the nailer unattended or connected to an air compressor when not in use. Serious personal injury can occur if someone picks up and uses the nailer without knowing the correct way to operate the nailer.***

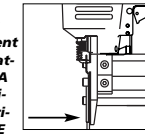
- ***Do not drop or throw the tool. Dropping or throwing the tool can result in damage that will make the tool unusable or unsafe. If the tool has been dropped or thrown, examine the tool closely for bent, cracked or broken parts and air leaks. STOP and repair before using or serious injury could occur.***

⚠CAUTION ***Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.***

- ***Do not modify or alter the nailer or any nailer parts. Do not use the nailer if any shields or guards are removed or altered. Do not use the nailer as a hammer. Personal injury or tool damage may occur.***

- ***Avoid long extended periods of work with the nailer. Stop using the nailer if you feel pain in hands or arms.***

- ***Always check that the Work Contact Element (WCE) is operating properly. A nail could accidentally be driven if the WCE is not working properly. Personal injury may occur (see "Checking the Work Contact Element" Section.)***



- ***Disconnect air supply and release tension from the pusher before attempting to clear jams because fasteners can be ejected from the front of the nailer. Personal injury may occur.***

NOTICE ***Notice indicates important information, that if not followed, MAY cause damage to equipment.***

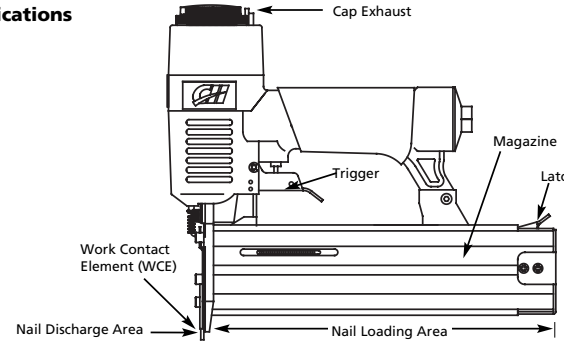
- ***Avoid using the nailer when the magazine is empty. Accelerated wear on the nailer may occur.***

- ***Clean and check all air supply hoses and fittings before connecting the nailer to an air supply. Replace any damaged or worn hoses or fittings. Tool performance or durability may be reduced.***

- ***Air compressors providing air to the nailer should follow the requirements established by the American National Standards Institute Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contact your air compressor manufacturer for information.***

Nailer Components And Specifications

- **REQUIRES:** 1.3 SCFM with 10 nails per minute @ 90 psi
- **AIR INLET:** 1/4" NPT
- **NAIL SIZE RANGE:** 5/8" to 2"
- **MAGAZINE CAPACITY:** 100 Nails per load, 18 gauge
- **WEIGHT:** 3 lbs., 3 oz.
- **LENGTH:** 10"
- **HEIGHT:** 9"
- **MAXIMUM PRESSURE:** 100 psi
- **PRESSURE RANGE:** 50 - 100 psi



Operating The Nailer

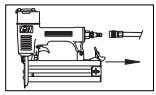
Read this manual and understand all safety warnings and instructions before operating the nailer.

LUBRICATION

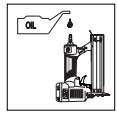
This nailer requires lubrication before using the nailer for the first time and before each use. If an inline oiler is used, manual lubrication through the air inlet is not required on a daily basis.

NOTICE ***The work surface can become damaged by excessive lubrication. Proper lubrication is the owner's responsibility. Failure to lubricate the nailer properly will dramatically shorten the life of the nailer and void the warranty.***

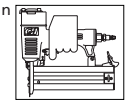
1. Disconnect the air supply from the nailer to add lubricant.



2. Turn the nailer so the air inlet is facing up. Place 4-5 drops of 30 W non-detergent oil into air inlet. Do not use detergent oils, oil additives, or air tool oils. Air tool oils contain solvents which will damage the nailer's internal components.



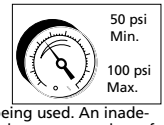
3. After adding oil, run nailer briefly. Wipe off any excess oil from the cap exhaust.



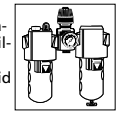
RECOMMENDED HOOKUP

The illustration below shows the recommended hookup for the nailer.

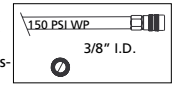
1. The air compressor must be able to maintain a minimum of 50 psi when the nailer is being used. An inadequate air supply can cause a loss of power and inconsistent driving.



2. An oiler can be used to provide oil circulation through the nailer. A filter can be used to remove liquid and solid impurities which can rust or "gum up" internal parts of the nailer.



3. Use 3/8" air hoses with a minimum working pressure of 150 psi. Use 1/2" air hoses for 50' run or longer. For better performance, install a 3/8" quick plug (1/4" NPT threads) with an inside diameter of .315" (8mm) on the nailer and a 3/8" quick coupler on the air hose.



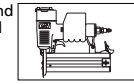
4. Use a pressure regulator on the compressor, with an operating pressure of 0 -125 psi. A pressure regulator is required to control the operating pressure of the nailer between 50 and 100 psi.

Sequential Trip Safety Mechanism

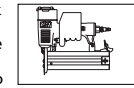
The NB0040 is equipped with a sequential trip safety mechanism. When the operator depresses the Work Contact Element (WCE) against the work surface and then pulls the trigger, a fastener will be driven.

OPERATING A SEQUENTIAL TRIP NAILER

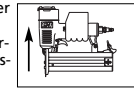
1. Release trigger and place nose of tool against work surface.



2. Depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface and pull the trigger to drive a fastener.



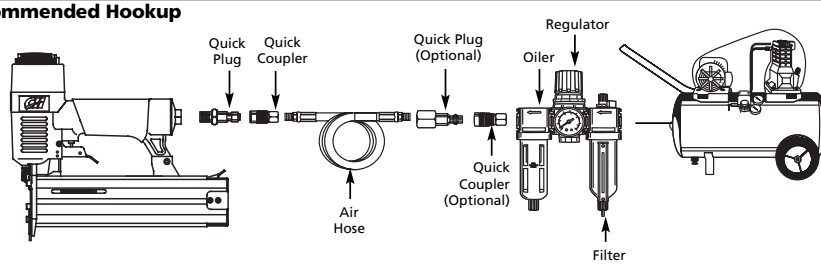
3. Release the trigger and lift the tool from the work surface after each fastener is driven.



CHECKING THE WORK CONTACT ELEMENT (WCE)

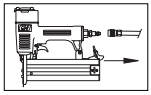
⚠CAUTION ***Check the operation of the Work Contact Element (WCE) trip mechanism before each use. The WCE must move freely without binding through its entire travel distance. The WCE spring must return the WCE to its fully extended position after being depressed. Do not operate the nailer if the WCE trip mechanism is not operating properly. Personal injury may occur.***

Recommended Hookup

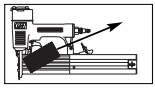


CHECKING THE WORK CONTACT ELEMENT (WCE) (Continued)

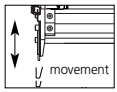
1. Disconnect the air supply from the nailer.



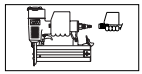
2. Remove all nails from the magazine. (See "Loading/ Unloading the Nailer" section.)



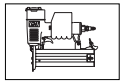
3. Make sure the trigger and Work Contact Element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.



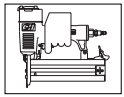
4. Reconnect air supply to the nailer.



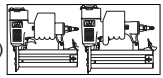
5. Depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface without pulling the trigger. The nailer **MUST NOT OPERATE**. Do not use the nailer if it operates without pulling the trigger. Personal injury may result.



6. Remove nailer from the work surface. The Work Contact Element (WCE) must return to its original down position. Pull the trigger. The nailer **MUST NOT OPERATE**. Do not use the tool if it operates. Personal injury may result.

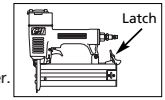


7. Depress the Work Contact Element (WCE) against the work surface. Pull the trigger. The nailer **MUST OPERATE**.

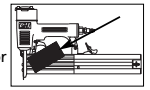


LOADING/UNLOADING THE NAILER

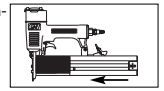
1. Always **connect** the tool to the air supply **before** loading fasteners.
2. Push down on the latch. Pull back on the magazine cover.



3. Insert a stick of Campbell Hausfeld nails or equivalent (see "Fasteners" section) into the magazine. Make sure the pointed ends of the nails are resting on the bottom ledge of the magazine when loading. Make sure the nails are not dirty or damaged.



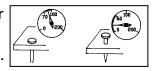
4. Push the magazine cover forward until the latch catches.



5. Always unload all fasteners before removing tool from service. Unloading is the reverse of loading, except always disconnect the air supply before unloading.

ADJUSTING THE NAIL PENETRATION

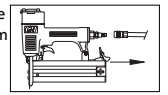
1. Regulate the air pressure to 50 psi at the nailer.



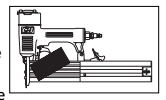
2. Connect the air supply and test for penetration by driving nails into a sample piece of wood. If the nails do not achieve the desired penetration, adjust the air pressure to a higher setting until the desired penetration is achieved. Do not exceed 100 psi at the nailer or durability of the nailer will be reduced.

CLEARING A JAM FROM THE NAILER

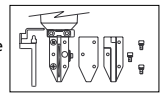
1. Disconnect the air supply from the nailer.



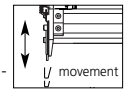
2. Remove all nails from the magazine (see "Loading/ Unloading The Nailer"). Failure to do so will cause the nails to eject from the front of the nailer when the nose assembly is removed.



3. Remove (3) cap screws from the nose of the tool. Remove nose plate, spacer and Work Contact Element (WCE) to expose jammed fastener.



4. Reinstall nose assembly in reverse order in step #3.
5. Make sure the trigger and Work Contact Element (WCE) move freely up and down without sticking or binding.



TECHNICAL SUPPORT

Please call our Nailer hotline at 1-800-543-6400 with any questions regarding the operation or repair of this nailer.

Fasteners and Replacement Parts

⚠WARNING ***Use only genuine Campbell Hausfeld 18 gauge fasteners (or equivalent - See "Fastener Interchage Information"). Use only genuine Campbell Hausfeld replacement parts. Never substitute parts. Do not use modified parts or parts which will not provide equivalent performance to the original equipment. Tool performance, safety, and durability could be reduced. When ordering parts or fasteners, specify by part number.***

Nailer Repair

Nailer repairs must be performed by qualified and experienced service people ONLY.

Assembly Procedure For Seals

When repairing a nailer, the internal parts must be cleaned and lubricated. Parker O-lube or equivalent must be used on all o-rings. Each o-ring must be coated with O-lube before assembling. A small amount of oil must be used on all moving surfaces and pivots. After reassembling, a few drops of 30W non-detergent oil or equivalent, must be added through the air line before testing.

Fasteners

The following Campbell Hausfeld brad nails are available at local retail stores. For help locating any item, call customer service at 1-800-543-6400. Campbell Hausfeld nails meet or exceed ASTM Standard F1667.

Model #	Length	Shank Gauge	Finish	Head	Collation	Nails Per Stick	Nails Per Box
FB001600	5/8"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	5000
FB002000	3/4"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	5000
FB002500	1"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	5000
FB003000	1-1/4"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	5000
FB004000	1-1/2"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	5000
FB004500	1-3/4"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	5000
FB005000	2"	18 Gauge	Galvanized	Brad /Brown	Adhesive	100	5000

Interchange Information

Nails used in the Campbell Hausfeld NB0040 Brad Nailer will also work in: Bostitch T31-1, T29-30, BT-35, BT50, Duofast BB4440, Hitachi NT45A , Paslode 2138-F40 , Porter Cable BN125, BN200, Sears 18409, 18424, and Senco SLP20, LS2, LS5.

Troubleshooting Guide

⚠WARNING ***Stop using nailer immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could result. Any repairs or replacements must be done by a Qualified Service Person or Authorized Service Center.***

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Air leaking at trigger valve area	O-Rings in trigger valve housing are damaged	Replace O-Rings. Check operation of Work Contact Element (WCE)
Air leaking between housing and nose	Loose screws in housing	Tighten screws
	Damaged O-Rings	Replace and lubricate O-rings
	Damage to bumper	Replace bumper
Air leaking between housing	Loose screws	Tighten screwsand cap
	Damaged gasket	Gasket needs to be replaced
Nailer skips driving nail	Worn bumper	Replace bumper
	Dirt in nose piece	Clean drive channel
	Dirt or damage prevent nails or pusher from moving freely in magazine	Clean and check magazine
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Inadequate air flow to nailer	Check fitting, hose or compressor
	Worn O-Ring on piston etc.	Replace and lubricate O-rings
	Damaged O-Ring on trigger valve	Replace and lubricate O-rings
	Air leaks	Tighten screws and fittings
	Cap gasket leaking	Replace gasket
Nailer runs slow or has loss of power	Nailer not lubricated sufficiently	Lubricate nailer
	Broken spring in cylinder cap	Replace Spring
	Exhaust port in cap is blocked	Replace any damaged internal parts
Nails are jammed in nailer	Guide on driver is worn	Replace guide
	Nails are not correct size	Use only recommended nails
	Nails are bent	Replace with undamaged nails
	Magazine or nose screws are loose	Tighten screws
Driver is damaged	Replace driver	
	Nails loaded incorrectly	Review Loading/Unloading section in this manual
Air leaking at trigger valve stem	O-Rings or seals are damaged	O-Rings or seals need to be replaced

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty Products - One Year, Serious Duty Products - Two Years, Extreme Duty Products - Three Years.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
   A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
   B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
   C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
   D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
   E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
   A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
   B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
   C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

See Warranty on page 12 for important information about commercial use of this product.

Instructions D'Utilisation **Modèle NB0040**

Si'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et / ou dégâts matériels? Conserver ces instructions comme référence.

CAMPBELL HAUSFELD
BUILT TO LAST
STANDARD DUTY

Cloueuse Á Clous Sans Tête

Table Des Matières

Généralités Sur La Sécurité . . 1 - 2
Spécifications 2
Utilisation De la Cloueuse 3
Mécanisme de sécurité à déclenchement séquentiel. . . . 3
Guide de Dépannage 5
Garantie 6

Description

Cette cloueuse est conçue pour les boiseries decoratives, moulures, encadrements de fenêtres, moulures de meubles et cadres. Les caractéristiques comprennent: un chargeur de bord pratique avec capacité de 100 clous, Mécanisme de sécurité à déclenchement séquentiel et une buse étroite pour le placement précis des attaches dans les applications serrées.

Généralités Sur La Sécurité

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

⚠DANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien.

Lire attentivement ce manuel et comprendre tous les avertissements de sécurité et les instructions avant d'utiliser la cloueuse. Si vous avez des questions, contacter un représentant de Campbell Hausfeld.

RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

Avant d'utiliser cette cloueuse, prendre connaissance de tous les avertissements et des étiquettes concernant la sécurité. Suivre les instructions données dans ce manuel.

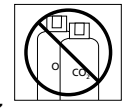
RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR

Ce manuel d'instruction doit être mis à la disposition de tous les utilisateurs avant qu'ils ne se servent de la cloueuse. S'assurer que tous les utilisateurs lisent et comprennent parfaitement les notices de sécurité, étiquettes et instructions décrites dans ce manuel.

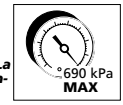
⚠DANGER

Dangerindique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

- ***Ne pas utiliser un gaz inflammable ni l'oxygène pour alimenter la cloueuse. Utilisez seulement de l'air comprimé filtré, lubrifié et réglé. L'utilisation d'un gaz comprimé au lieu de l'air comprimé peut faire exploser la cloueuse et entraîner des blessures graves ou mortelles.***



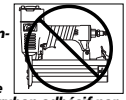
- ***Ne pas dépasser la pression de service maximale de la cloueuse (690 kPa). La cloueuse ne fonctionnera pas correctement. Ne pas utiliser une source d'air comprimé qui a une capacité de plus que 1379 kPa. La cloueuse pourrait exploser et causer des blessures graves ou mortelles.***



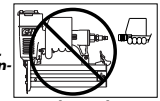
- ***Ne jamais utiliser de l'essence ni les fluides inflammables pour le nettoyage de la cloueuse. Ne jamais utiliser la cloueuse près d'un liquide ou gaz inflammable. Une étincelle peut allumer les vapeurs et causer une explosion qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves personnelles.***

- ***Toujours bien s'équilibrer pendant la manipulation ou l'utilisation de la cloueuse.***

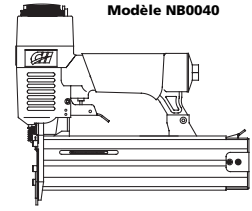
- ***Ne jamais modifier ou empêcher le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) et ne jamais maintenir la gâchette enfoncée à l'aide de ruban adhésif par exemple. Ceci pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.***



- ***Ne toucher à la gâchette qu'au moment de poser des clous. Ne jamais actionner la gâchette durant le transport de la cloueuse ou durant le raccordement de celle-ci au tuyau d'air comprimé. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.***



Modèle NB0040



Inscrire ci-dessous le numéro de modèle et le numéro de série se trouvant sur l'appareil et le magasin de chargement:

N° du Modèle_____

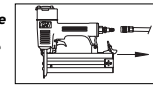
N° de Série_____

Conserver ces numéros comme référence.

⚠AVERTISSEMENT

Avertissment indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

- ***Toujours débrancher le tuyau d'air comprimé de la cloueuse avant de dégager un clou bloqué, de régler, de réparer ou de transporter la cloueuse ou lorsque celle-ci n'est pas en service. Le raccordement du tuyau d'air comprimé doit toujours s'effectuer AVANT le chargement du magasin. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.***



- ***Protéger vos yeux avec des lunettes de sécurité Z87 à écrans latéraux et vos oreilles avec un protecteur auditif. Le patron et l'utilisateur sont responsables pour assurer que l'utilisateur et ceux à proximité de la cloueuse portent l'équipement de securite, sinon, il y a risque de blessures graves oculaires ou de dommage permanent a l'ouie. sécurité, sinon, il y a risque de blessures graves oculaires l'équipement de sécurité, sinon, il y a risque de blessures graves oculaires ou de dommage permanent à l'ouie. sécurité, sinon, il y a risque de blessures graves oculaires ou de dommage permanent à l'ouïe.***

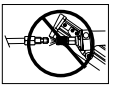
MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Les Cloueuses Campbell Hausfeld se conforment aux/ou depassent les standards de L'American National Standard/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/SANTA SNT 101-2002

IN287700AV 2/03

® 2003 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

- ***Ne pas utiliser un clapet ni autre raccord qui permet que l'air reste dans la cloueuse. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.***



- ***Ne jamais poser l'embout de clouage sur la main ou sur toute autre partie du corps. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.***

- ***Ne jamais transporter la cloueuse par le tuyau à air. Ne jamais tirer sur le tuyau pour déplacer la cloueuse ou le compresseur. Garder le tuyau à air à l'écart de la chaleur, l'huile et les objets pointus. Remplacer les tuyaux endommagés, faibles ou usés. Sinon, il y a risque de blessures personnelles ou de dommage à l'outil.***

- ***Toujours présumer que la cloueuse contient des clous. Ne jamais traiter la cloueuse de jouet. Toujours tenir les autres personnes à l'écart de l'endroit de travaille en cas d'expulsion accidentelle. Ne jamais diriger la cloueuse vers une autre personne. Le déclenchement accidentel de la cloueuse peut causer la mort ou blessures graves.***

- ***Ne jamais enfoncer les clous un par dessus l'autre. Le clou pourrait ricocher et causer la mort ou une blessure grave de perforation.***

- ***Ne pas utiliser la cloueuse/ni permettre qu'une autre personne l'utilise si les avertissements ou les étiquettes d'avertissement situés sur le chargeur et corps de la cloueuse ne sont pas lisables.***

- ***Ne jamais laisser la cloueuse sans surveillance ni branchée à un compresseur si hors-service. Il y a risque de blessures graves si la cloueuse est utilisée par une personne qui ne connait pas les instructions d'utilisation.***

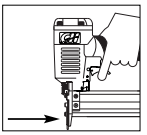
- ***Ne pas échapper ni jeter l'outil car ceci peut causer du dommage le rendant dangereux à utiliser. Si l'outil s'est fait échappé ou jeté, l'examiner soigneusement afin de déterminer s'il est courbé, fendu ou s'il y a des fuites ou pièces détachées endommagées. ARRÊTER et réparer avant d'uitliser , sinon, il y a risque de blessures graves.***

⚠ATTENTION ***Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.***

- ***Ne pas modifier ni altérer la cloueuse ou ces pièces. N'utilisez pas une cloueuse si les écrans ou protecteurs ont été enlevés ou altérés. Ne pas utiliser la cloueuse comme marteau. Cela peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.***

- ***Éviter d'utiliser la cloueuse pour une période de temps prolongée. Cesser d'utiliser la cloueuse si l'on ressent des douleurs dans les mains ou dans les bras.***

- ***Toujours vérifier le bon fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE). L'éjection accidentelle de clou peut se produire si ce mécanisme ne fonctionne pas correctement et cela pourrait entraîner des blessures. (Voir "Vérification du mécanisme de déclenchement par contact").***



- ***Pour éviter l'expulsion d'une attache, débrancher la source d'air et relâcher la tension du poussoir avant de procéder au déblocage. Sinon, il y a risque de blessures graves.***

AVIS ***Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.***

- ***Éviter d'utiliser la cloueuse lorsque le chargeur est vide. Sinon, il y a risque d'usure accéléré de l'outil.***

- ***Nettoyer et vérifier tous les tuyaux et raccords avant de brancher la cloueuse au compresseur d'air. Remplacer les tuyaux ou les raccords endommagés ou usés, sinon, le rendement et la durabilité de l'outil seront affectés.***

- ***Le compresseur d'air utilisé avec cette cloueuse doit conformer aux exigences établies par l'American National Standards Institute Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contacter le fabricant du compresseur pour plus d'informations.***

Utilisation de la Cloueuse

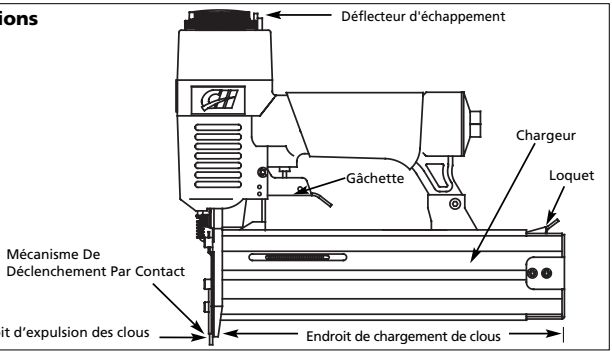
Lire attentivement ce manuel afin de comprendre tous les avertissements de sécurité et instructions avant d'utiliser la cloueuse.

GRAISSAGE

Cette cloueuse exige le graissage avant son usage initial et avant chaque usage. Si vous utilisez un graisseur en canalisation, le graissage manuel à travers la prise d'air n'est pas exigé quotidiennement.

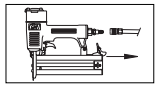
Pièces Détachées et Spécifications de la Cloueuse

- **EXIGE:** 0.04 m^3/min avec 10 clous par minute à 621 kPa
- **PRISE D'AIR:** 1/4 po NPT
- **TAILLES DE CLOUS:** 5/8 po à 2 po
- **CAPACITÉ DU CHARGEUR:** 100 clous par charge, calibre 18
- **POIDS:** 1,45 kg
- **LONGUEUR:** 25,4 cm
- **HAUTEUR:** 22,9 cm
- **PRESSION MAXIMALE:** 690 bar
- **GAMME DE PRESSION:** 345 - 690 bar

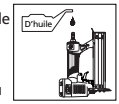


AVIS ***La surface de travail peut être endommagée par le graissage excessif. Le graissage correct est la responsabilité de l'utilisateur. Manque de graisser la cloueuse correctement peut raccourcir la durée de la cloueuse et peut annuler votre garantie.***

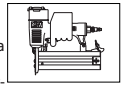
1. Débrancher la source d'air de la cloueuse avant de graisser.



2. Tourner la cloueuse de manière à ce que la prise d'air comprimé soit dirigée vers le haut. Introduire 4 ou 5 gouttes d'huile non-détergente dans la prise d'air comprimé. Ne pas utiliser d'huile détergente, d'additif à huile ni d'huile pour outils à air comprimé. Ces dernières contiennent des solvants qui peuvent endommager les pièces intérieures de la cloueuse.



3. Après l'addition d'huile, faire fonctionner brièvement la cloueuse. Enlever tout excès d'huile sortant par le déflecteur d'échappement.

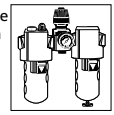


BRANCHEMENT RECOMMANDÉ

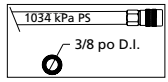
Le branchement recommandé est illustré ci-dessous.

1. Le compresseur d'air doit conserver un minimum de 345 kPa pendant l'utilisation de la cloueuse. L'alimentation d'air insuffisante peut réduire la puissance de la cloueuse et peut affecter l'efficacité de l'enfoncement.

2. Un graisseur peut être utilisé pour fournir la circulation d'huile à travers la cloueuse. Un filtre peut être utilisé pour enlever les matières liquides et solides qui peuvent encrasser ou rouiller les pièces internes de la cloueuse.



3. Utiliser des tuyaux d'air de 3/8 po avec une pression de service minimum de1034 kPa. Utiliser les tuyaux d'air de 1/2 po pour 15m ou plus. Pour un meilleur rendement, installer un bouchon rapide de 3/8 po (filets d'1/4 po NPT) un diamètre intérieur de 315 po (8mm) sur la cloueuse et un raccord rapide de 3/8 po sur le tuyau à air.



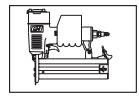
4. Utiliser un régulateur de pression sur le compresseur avec une pression de service de 0 - 862 kPa. Un régulateur de pression est indispensable pour maintenir la pression de service de la cloueuse entre 345 et 690 kPa.

Mécanisme de sécurité à déclenchement séquentiel

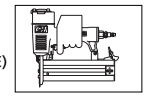
Le modèle NB0040 est équipé d'un mécanisme de sécurité à déclenchement séquentiel. Lorsque l'utilisateur appuie le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) contre la surface de travail et appuie sur la gâchette, un clou est éjecté.

FONCTIONNEMENT D'UNE CLOUEUSE À DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

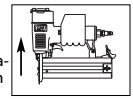
1. Relâcher la gâchette et poser la buse de l'appareil sur la surface de travail.



2. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) contre la surface de travail et actionner la gâchette pour éjecter un clou.



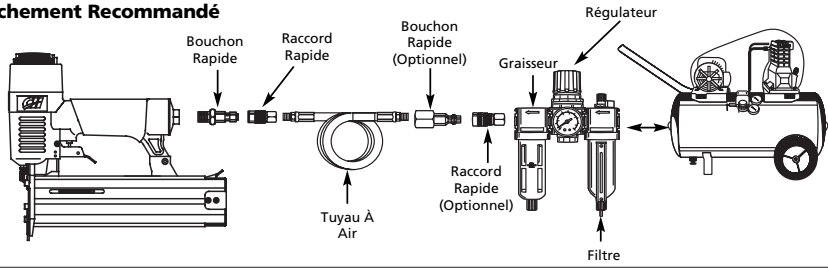
3. Relâcher la gâchette et soulever l'appareil de la surface de travail après l'éjection de chaque clou.



VÉRIFIER LE MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (WCE)

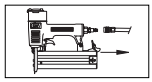
⚠ATTENTION ***Vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) avant chaque usage. Le WCE doit fonctionner librement sans se gripper à travers la distance totale. Le ressort WCE doit retourner le WCE à sa position étendue après qu'il soit appuyer. Ne pas utiliser la cloueuse si le mécanisme de déclenchement WCE ne fonctionne pas correctement. Ceci peut causer des blessures personnelles.***

Branchement Recommandé

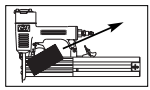


VÉRIFIER LE MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (WCE) (CONT.)

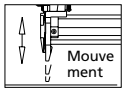
1. Débrancher la source d'air de la cloueuse.



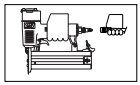
2. Enlever tous les clous du chargeur (Voir Chargement-Déchargement)



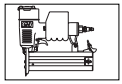
3. S'assurer que la gâchette et que le mécanisme de déclenchement (WCE) bougent du haut en bas sans grippage.



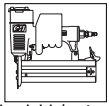
4. Brancher à nouveau la source d'air à la cloueuse.



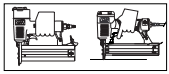
5. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail sans actionner la gâchette. La cloueuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Si l'éjection d'un clou se produit sans que l'on actionne la gâchette, ne pas utiliser cet appareil. Il y a risque de blessures.



6. Oter la cloueuse de la surface de travail. Le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) doit redescendre à sa position initiale. La cloueuse **NE DOIT PAS FONCTIONNER**. Si l'éjection d'un clou se produit lorsqu'on relève la cloueuse, ne pas utiliser celle-ci. Il y a risque de blessures.

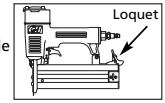


7. Actionner la gâchette. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail. La cloueuse **DOIT FONCTIONNER**.



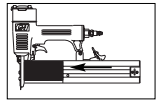
CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DE LA CLOUEUSE

1. Toujours **brancher** l'outil à la source d'air avant le **chargement** des attaches.
2. Pressez sur le loquet. Tirer sur le couvercle du chargeur.



3. Introduire une rangée de clous Campbell Hausfeld ou l'équivalent (Voir Attaches) dans le chargeur. Les pointes des clous devraient réposer sur le rebord au fond du chargeur pendant le chargement. S'assurer que les clous ne sont pas sales ou endommagés.

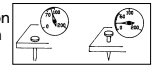
4. Pousser le couvercle du chargeur en avant jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.



5. Toujours retirer tous les clous du chargeur avant de ranger la cloueuse. L'opération de déchargement s'effectue à l'inverse de l'opération de chargement mais il faut toujours débrancher le tuyau d'air comprimé AVANT le déchargement.

RÉGLAGE DE PÉNÉTRATION DES CLOUS

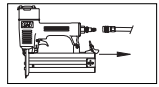
1. Régler la pression d'air à 345 kPa à la cloueuse.



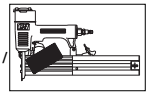
2. Brancher les canalisations d'air et faire l'essai de la pénétration en enfonçant des clous dans un échantillon de bois. Régler la pression d'air jusqu'à ce que la pénétration soit suffisante. Ne pas dépasser 690 kPa à la cloueuse car ceci peut diminuer sa durabilité.

DÉBLOCAGE DE LA CLOUEUSE

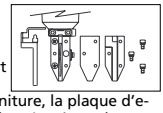
1. Débrancher la cloueuse de la source d'air.



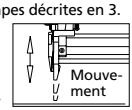
2. Retirer tous les clous du chargeur (Voir "Déchargement / Chargement de la cloueuse"). Si cette précaution n'est pas prise, l'éjection accidentelle de clous peut se produire lorsque l'on démonte le nez de l'appareil.



3. Oter les (3) vis à tête cylindrique du nez de l'appareil et déposer la plaque de garniture, la plaque d'espacement et le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) afin que le clou bloqué soit visible.



4. Remettre en place tous les éléments en inversant les étapes décrites en 3.
5. S'assurer que le mouvement de la gâchette et du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) puisse s'effectuer vers le haut ou vers le bas sans difficulté.



Support Technique

Pour tout renseignement sur le fonctionnement ou la réparation de cette cloueuse, veuillez utiliser notre numéro d'assistance 1-800-543-6400.

Attaches et Pièces de Rechange

⚠AVERTISSEMENT ***N'utiliser que des clous N° 18 de Campbell Hausfeld (ou un équivalent - Voir la note "Compatibilité avec d'autres appareils"). Utiliser exclusivement des pièces de rechange Campbell Hausfeld. Ne jamais utiliser de pièces modifiées ni de pièces qui ne garantissent un fonctionnement équivalent à celui des pièces d'origine. La performance, la sûreté et la durabilité de l'appareil pourraient être compromises. Lors d'une commande de pièces de rechange ou de clous, préciser le numéro de pièce.***

Réparation de la Cloueuse

Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés SEULEMENT.

Méthode d'assemblage pour les joints d'étanchéité

Les pièces internes doivent être nettoyées et graissées pendant la réparaton d'une cloueuse. Utiliser le Parker O-lube ou l'équivalent sur tous les joints toriques. Chaque joint torique doit être enrobé avec du O-lube avant l'assemblage. Utiliser un peu d'huile sur tous les surfaces mouvantes et pivots. Après le remontage, ajouter quelque gouttes d'huile sans détergent 30W ou l'équivalent à travers la canalisation d'air avant de faire l'essai.

Attaches

Les clous Campbell Hausfeld brad ci-dessous sont disponibles chez votre magasin local. Pour de l'assistance pour trouver n'importe quel pièce, composer 1-800-543-6400. Les clous Campbell Hausfeld sont conformes ou supérieurs à la norme ASTM F1667.

Modèle	Longueur	Calibre de la Tige	Fini	Tête	Collation	Clous par Rangée	Clous par Boîte
FB001600	5/8 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB002000	3/4 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB002500	1 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB003000	1-1/4 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB004000	1-1/2 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB004500	1-3/4 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000
FB005000	2 po	18	Galvanisé	Étêtée/Brun	Adhésive	100	5000

Information D'Interchangeabilité

Les clous utilisés dans la Cloueuse Campbell Hausfeld NB0040 sont convenables au: Bostitch T31-1, T29-30, BT-35, BT50, Duofast BB4440, Hitachi NT45A , Paslode 2138-F40 , Porter Cable BN125, BN200, Sears 18409, 18424, and Senco SLP20, LS2, LS5.

Guide De Dépannage

⚠AVERTISSEMENT ***Cessez l'utilisation de la cloueuse immédiatement en cas des problèmes suivants, car il y a risque de blessures graves. Toutes réparations doivent être effectuées par un Technicien Qualifié ou par un Centre De Service Autorisé.***

Symptôme	Cause(s) Possibles	Mesures Correctives
Fuite d'air à l'endroit de la soupape de la gâchette	Joints torique endommagés dans le carter de la soupape de la gâchette	Remplacer les joints toriques et vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact
Fuite d'air entre le carter et le nez	Vis desserrées dans le carter	Serrer les vis
	Joints torique endommagés	Remplacer les joints torique
	Amortisseur endommagé	Remplacer l'amortisseur
Fuite d'air entre le carter et le capuchon	Vis desserrées	Serrer les vis
	Joint d'étanchéité endommagé	Remplacer le joint d'étanchéité
La cloueuse saute un clou pendant l'expulsion	Amortisseur usé	Remplacer l'amortisseur
	Saleté dans la pièce du nez	Nettoyer la rainure du chassoir
	Saleté ou dommage qui empêche le fonctionnement libre des clous ou du poussoir dans le chargeur	Nettoyer le chargeur
	Ressort de poussoir endommagé	Remplacer le ressort
	Circulation d'air insuffisante à la cloueuse	Inspecter le raccord, tuyau ou le compresseur
	Joint torique du piston usé, etc.	Remplacer les joints torique. Graisser.
	Joint torique de la soupape de gâchette endommagé	Remplacer les joints torique
	Fuites d'air	Serrer les vis et raccords
	Fuites du joint étanchéité du capuchon	Remplacer le joint d'étanchéité
La cloueuse fonctionne lentement ou a une perte de puissance	Graissage insuffisant de la cloueuse	Graisser la cloueuse
	Rupture du ressort du capuchon de cylindre	Remplacer le ressort
	Orifice d'échappement du capuchon obstrué	Remplacer les pièces internes endommagées
Blocage des clous	Guide du chassoir usé	Remplacer le guide
	Clous de mauvaise taille	Utiliser les clous de taille recommandée
	Clous courbés	Remplacer les clous
	Vis du chargeur ou nez dégagés	Serrer les vis
	Chassoir endommagé	Remplacer le chassoir
	Clous mal-chargés	Faire la révision de la section Charger/ Décharger dans ce manual
Fuite d'air á la tige de soupape de la gâchette	Joint toriques ou joints d'etanchéité endommagés	Remplacer les joints toriques ou les joints d'étanchéité

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Produits À Service Standard (Standard Duty) - Un An, Produits À Service Sérieux (Serious Duty) - Deux Ans, Produits À Service Extrême (Extreme Duty) - Trois Ans.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
   A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
   B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
   C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
   D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
   E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
   A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
   B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
   C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponabilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Ver la Garantía en página 19 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones **Modelo NB0040**

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instruccciones podría resultar en heridas y o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

CAMPBELL HAUSFELD
BUILT TO LAST
STANDARD DUTY

Clavadora De Puntilla

Índice

Informaciónes Generales de Seguridad .....1 - 2
Especificaciones 2
Cómo Usar la Clavadora 3
Disparo Secuencial
Mecanismo de Seguridad 3
Diagnostico de Averias 5
Garantía 6

Descripción

Esta clavadora está diseñada para trabajos de decoración, moldes, bordes de ventanas, acabado de muebles y ensamblaje de marcos de pinturas. Esta clavadora le ofrece las siguientes características: cargador lateral con capacidad para 100 clavos, disparo secuencial mecanismo de seguridad y boquilla angosta que le permite clavar con exactitud en áreas de acceso limitado.

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠PELIGRO

Cuando corte lije, taladre o pula materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento.

Lea este manual y cerciórese de que comprende todas las medidas de seguridad e instrucciones antes de usar la clavadora. Comuníquese con un representante de Campbell Hausfeld si tiene alguna pregunta.

RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR:
Antes de operar la clavadora, lea y asegúrese que comprende todas las advertencias de seguridad y las etiquetas. Siga las instrucciones de operación descritas en este manual.

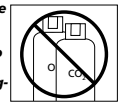
RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR:
Distribuya este manual de instrucciones a todos los usuarios antes de permitirles usar la clavadora.

Asegúrese que todos los operadores lean, comprendan y sigan todas las advertencias de seguridad, las etiquetas y las instrucciones descritas en este manual.

⚠PELIGRO

Ésto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

- ***No use ningún tipo de gases inflamables u oxigeno para operar la clavadora. Use sólo aire comprimido filtrado, lubricado y regulado. Si se usa gas comprimido en vez de aire comprimido, la clavadora podria explotar y producir la muerte o lesiones personales graves.***



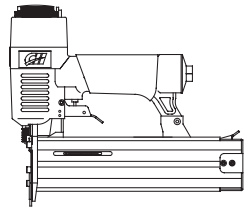
- ***No exceda la presión máxima de trabajo de la clavadora (6,9 bar) ya que ésta no funcionará adecuadamente. No use una fuente de aire comprimido que pueda suministrar más de 13,79 bar. La clavadora podría explotar y producir la muerte o lesiones personales graves.***

- ***Nunca limpie la clavadora con gasolina o ningún otro líquido inflamable. Nunca use la clavadora en la cercanías de líquidos o gases inflamables. Una chispa podría encender los vapores y ocasionar una explosión que podría ocasionarle la muerte o heridas graves.***

- ***Siempre colóquese en una posición firme y balanceada para usar o manipular la clavadora.***

- ***No modifique ni deshabilite el Elemento de Contacto de Trabajo. No amarre ni pegue con cinta adhesiva el Elemento de Contacto de Trabajo ni el gatillo en una posición oprimida. Se puede producir la muerte o lesiones personales graves.***

Modelo NB0040



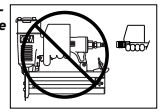
Localice el número del modelo y el número de serie en la herramienta el depósito, y regístrelo a continuación:

Modelo No _____

Número de Serie _____

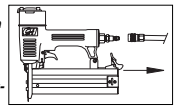
Conserve estos números para referencia .

- ***No toque el gatillo a menos que se estén clavando clavos. Nunca haga arrancar la línea de aire con una clavadora ni mueva la clavadora cuando esté tocando el gatillo. La herramienta podría expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.***



⚠ADVERTENCIA ***Ésto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas graves.***

- ***Siempre desconecte la clavadora de la tubería de aire antes de despejar atascamientos, ajustar o dar servicio a la clavadora, cuando se vuelva a cargar, o cuando no se está usando. Siempre vuelva a conectar la tubería de aire ANTES de cargar los sujetadores. La clavadora puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.***



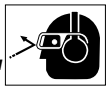
RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía!
Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Las clavadoras de Campbell Hausfeld Nailers cumplen o exceden los estándards de la Industria establecidos en los códigos SNT-101-2002 de las organizaciones norteamericanas ANSI/ISANTA .

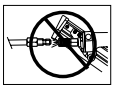
© 2003 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

IN287700AV 2/03

- ***Protéjase la vista y los oídos. Use anteojos de seguridad Z87, con protección lateral y tápese los oídos adecuadamente. Los patrones y los usuarios son responsables de que tanto los operarios como otras personas en los alrededores se protejan adecuadamente. De lo contrario podrían sufrir heridas oculares o sordera permanente shields.***



- ***No use una válvula de chequeo o ninguna conexión que permita que el aire permanezca en la clavadora. Se puede producir la muerte o lesiones personales graves.***

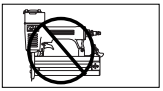


- ***Nunca ponga las manos ni ninguna otra parte del cuerpo en el área de descarga de la clavadora. Ésta puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.***

- ***Nunca cargue la clavadora por la manguera de aire ni jale la manguera para mover la clavadora o el compresor de aire. Mantenga las mangueras alejadas del calor, aceite y objetos puntiagudos. Reemplace cualquier manguera que esté dañada, débil o desgastada. Ésto podría ocasionar heridas o daños a la herramienta***

- ***Siempre asuma que la clavadora está cargada. Nunca la use como juguete. Siempre mantenga a otros a una distancia segura en caso de que la clavadora se dispare accidentalmente. Nunca la apunte hacia personas. Si la dispara accidentalmente podría ocasionarle la muerte o heridas graves.***

- ***No clave un clavo encima de otro. El clavo podría saltar y ocasionarle la muerte o heridas graves.***



- ***No opere la clavadora ni permita que otros la operen si las etiquetas de advertencia están ilegibles. Éstas se encuentran en el cargador o el cuerpo de la clavadora.***

- ***Nunca deje la clavadora desatendida o conectada al compresor de aire si no la va a usar. Si alguien sin experiencia comienza a usarla podría ocasionarle heridas graves.***

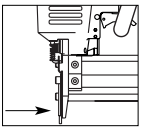
- ***No deje que la herramienta se caiga ni la tire. Ésto podría dañarla o convertirla en algo peligroso de usar. En caso de que la herramienta se haya caído o la hayan tirado, revísela con cuidado a ver si está doblada o rota, si tiene alguna pieza dañada o tiene fugas de aire. DEJE de trabajar y repárela antes de usarla o podría ocasionarle heridas graves.***

⚠PRECAUCION ***Ésto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.***

- ***No modifique o altere la clavadora o ninguna de sus partes. No use la clavadora si le faltan alguna de las tapas protectoras o si éstas han sido modificadas. No use la clavadora como un martillo. Se pueden producir lesiones personales o daños a la herramienta.***

- ***Evite trabajar con esta clavadora por largos períodos. Deje de usar la clavadora si siente dolor en las manos o en los brazos.***

- ***Siempre revise que el Elemento de Contacto de Trabajo esté funcionando correctamente. Puede que se clave un clavo por accidente si el Elemento de Contacto de Trabajo no está funcionando correctamente. Se pueden producir lesiones personales (vea la sección "Cómo Revisar el Elemento de Contacto de Trabajo").***



- ***Desconecte la fuente de suministro de aire y elimine la tensión del disparador antes de tratar de sacar cualquier clavo atascado, ya que la clavadora podría disparar un clavo por el frente. Ésto podría ocasionarle heridas.***

AVISO ***Ésto le indica una información importante, que de no seguirla, le PODRÍA ocasionar daños al equipo.***

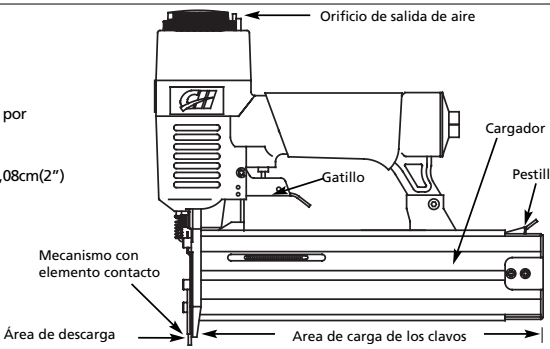
- ***Evite usar la clavadora cuando el depósito está vacío. Ésto podría acelerar su desgaste.***

- ***Limpie y chequée todas las mangueras de suministro de aire y conexiones antes de conectar la clavadora al compresor. Reemplace las mangueras y conexiones que estén dañadas o desgastadas. El rendimiento de la herramienta o su durabilidad podrían reducirse.***

- ***Los compresores de aire usados para suministrarle aire a la clavadora deben cumplir los requerimientos establecidos por la organización norteamericana ANSI en el código B19.3-1981; sobre seguridad y estándards para compresores de aire industriales. Contacte al fabricante de su compresor de aire para mayor información.***

Componentes y Especificaciones de la Clavadora

- **REQUIERE:** 0,04 m^3/min para clavar 10 clavos por minuto a 6,21 bar
- **ENTRADA DE AIRE:** 6,4mm (1/4") NPT
- **RANGO DE LOS CLAVOS:** 15,9mm(5/8") a 5,08cm(2")
- **CAPACIDAD DEL CARGADOR:** 100 Clavos por carga, calibre18
- **PESO:** 1,45 kg
- **LONG.:** 25,4 cm
- **ALT.:** 22,9 cm
- **PRESION MAX.:** 6,9 bar
- **RANGO DE PRESIÓN:** 3,45 bar - 6,9 bar



Cómo Usar la Clavadora

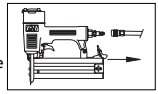
Lea este manual y comprenda todas las medidas de seguridad e instrucciones antes de utilizar la clavadora.

LUBRICACION

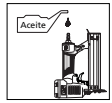
Esta clavadora requiere lubricación antes de usarse por primera vez y antes de cada uso. Si utiliza un lubricador incorporado a la línea, no tendrá que lubricarla manualmente a diario.

AVISO ***La superficie de trabajo se podría dañar debido a la lubricación excesiva. La lubricación adecuada es la responsabilidad del propietario. Si no lubrica la clavadora adecuadamente, ésta se dañará rápidamente y la garantía se cancelaría***

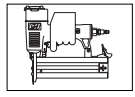
1. Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire para lubricarla.



2. Gire la clavadora de modo que la entrada de aire quede mirando hacia arriba. Agregue de 4 a 5 gotas de aceite no detergente 30W en la entrada de aire. No use aceites detergentes, aditivos de aceite, ni aceites para herramientas neumáticas. Los aceites para herramientas neumáticas contienen solventes que pueden averiar los componentes internos de la clavadora.



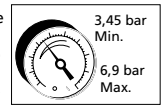
3. Después de agregar aceite, haga funcionar la clavadora brevemente. Limpie todo exceso de aceite que salga del escape de la tapa.



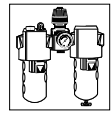
CONEXION RECOMENDADA

La ilustración de abajo le muestra la conexión recomendada para la clavadora.

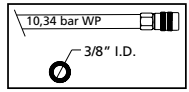
1. El compresor de aire debe tener la capacidad de suministrar un mínimo de 345 bar cuando la clavadora esté en uso. Si el suministro de aire es inadecuado podría haber pérdida de potencia y falta de consistencia en el funcionamiento.



2. Puede utilizar un lubricador para lubricar la clavadora. Igualmente, puede utilizar un filtro para remover las impurezas líquidas y sólidas que podrían oxidar u obstruir las partes internas de la clavadora.



3. Use mangueras de aire de 9,5mm (3/8") diseñadas para presiones mínimas de trabajo de 10,34 bar. Use mangueras de aire de 1/2" si la longitud de las mismas es de 15m ó más. Para un mejor rendimiento, instalele a la clavadora un conector rápido de 9,5mm(3/8") (roscas de 6,4mm (1/4") NPT) cuyo diametro interno sea de 8mm (0,315") y un acoplador rápido de 9,5mm(3/8") a la manguera de aire.



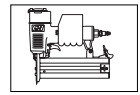
4. Use un regulador de presión (de 0 bar -8,27 bar) en el compresor. Se necesita un regulador de presión para controlar la presión de operación de la clavadora entre 3,45 bar y 6,4 bar.

Mecanismo de Seguridad del Disparo Secuencial

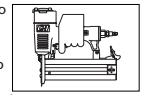
La NB0040 viene equipada con un mecanismo de seguridad de disparo secuencial. Cuando el operador presiona el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo y luego aprieta el gatillo, se clavará un sujetador.

CÓMO OPERAR LA CLAVADORA DE DISPARO SECUENCIAL

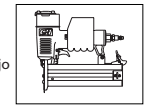
1. Suelte el gatillo y ponga la boca de la herramienta contra la superficie de trabajo.



2. Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo para clavar un sujetador.



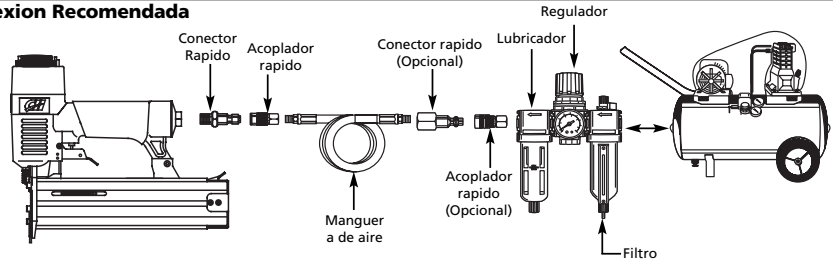
3. Suelte el gatillo y levante la herramienta de la superficie de trabajo después de clavar cada sujetador.



COMO CHEQUEAR EL ELEMENTO DE CONTACTO

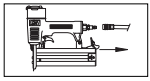
⚠PRECAUCION ***Chequée el funcionamiento del mecanismo del elemento de contacto antes de cada uso. El elemento de contacto se debe desplazar libremente, sin pegarse, a lo largo del área de desplazamiento. El resorte del elemento de contacto debe regresar el elemento de contacto a su posición original totalmente extendido. No use la clavadora si el mecanismo del elemento de contacto no está funcionando adecuadamente. Podría ocasionarle heridas.***

Conexion Recomendada

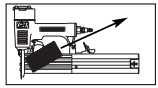


COMO CHEQUEAR EL ELEMENTO DE CONTACTO (CONT.)

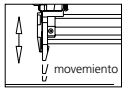
1. Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire.



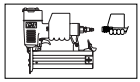
2. Saque todos los clavos del cargador (Vea la Sección Carga-Descarga)



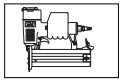
3. Cerciórese de que el gatillo y el elemento de contacto se muevan libremente en ambos sentidos sin atascarse o pegarse.



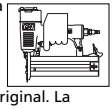
4. Reconecte la clavadora a la fuente de suministro de aire.



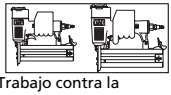
5. Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo sin apretar el gatillo. La clavadora **NO DEBE OPERAR**. No use la herramienta si opera sin apretar el gatillo. Se pueden producir lesiones personales.



6. Remueva la clavadora de la superficie de trabajo. El Elemento de Contacto de Trabajo tiene que volver a su posición original. La clavadora **NO DEBE OPERAR**. No use la herramienta si opera mientras está levantada de la superficie de trabajo.

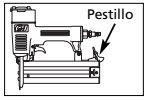


7. Apriete el gatillo y presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo. La clavadora **DEBE OPERAR**.

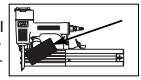


PARA CARGAR Y DESCARGAR LA CLAVADORA

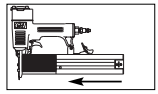
1. Siempre **conecte** la herramienta a la fuente de suminsitro de aire **antes** de colocarle los clavos.
2. Empuje el cierre hacia abajo. Mueva la tapa del cargador hacia atrás.



3. Coloque una serie de clavos Campbell Hausfeld o equivalentes (Vea la sección de clavos) en el cargador. Cerciórese de que los extremos puntiagudos de los clavos estén hacia la parte inferior del cargador. Cerciórese de que los clavos no estén sucios ni dañados.



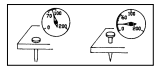
4. Tire la tapa del cargador hacia adelante hasta que calce el pestillo.



5. Siempre descargue el sujetador antes de remover la herramienta de servicio. **La descarga se hace siguiendo** el proceso inverso de la carga; sin embargo, siempre se tiene que **desconectar** la manguera de aire antes de descargarla.

PARA AJUSTAR LA PENETRACION DE LOS CLAVOS

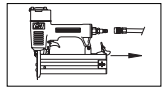
1. Regule la presión de aire en la clavadora a 3,45 bar.



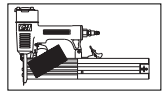
2. Conecte las mangueras de aire y pruebe la penetración clavando unos clavos en un pedazo de madera. Si éstos no penetran hasta el nivel deseado, aumente la presión de aire y pruebe una vez más, conmtinue haciendolo hasta lograr los resultados deseados. La presión de la clavadora no debe exceder 6,89 bar ya que ésto reduciría la durabilidad de la clavadora.

QUE HACER CUANDO LA CLAVADORA TENGA UN CLAVO ATASCADO

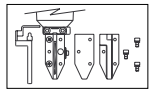
1. Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire.



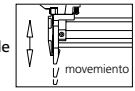
2. Remueva todos los clavos del depósito (vea Para Cargar /Descargar la Clavadora). De lo contrario, hará que los clavos se expulsen desde la parte delantera de la clavadora cuando se remueve el conjunto de la boca.



3. Remueva (3) tornillos de cabeza de la boca de la herramienta. Remueva la placa de la boca, el espaciador y el Elemento de Contacto de Trabajo para dejar expuesto el sujetador atascado.



4. Vuelva a instalar el conjunto de la boca en el orden inverso del paso #3.
5. Asegúrese que el gatillo funciona y que el Elemento de Contacto de Trabajo se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo sin atascarse o pegarse.



Servicio Técnico

Si desea hacer alguna pregunta referente a la reparación u operación de las clavadoras, sírvase llamar a nuestro número especial, 1-800-543-6400.

Clavos y Repuestos

⚠ADVERTENCIA ***Utilice clavos genuinos Campbell Hausfeld calibre 18 (o su equivalente) - (vea la información sobre intercambio de sujetadores). Use solamente partes de repuesto Campbell Hausfeld originales. Nunca substituya las partes. No use partes modificadas o partes que no den un rendimiento equivalente al equipo original. El rendimiento de las herramientas, la seguridad y la duración pueden verse reducidos. Cuando ordene partes de repuesto o clavos, especifique el número de la parte.***

Para reparar la clavadora

Las reparaciones de la clavadora las debe hacer SOLAMENTE un técnico calificado que tenga experiencia.

Para colocarle los sellos

Cada vez que repare una clavadora deberá limpiarle y lubricarle las partes internas. Le recomendamos que use Parker O-lube o un lubricante equivalente en todos los anillos en O. A cada anillo en O se le debe dar un baño de lubricante para anillos antes de instalarlos. Igualmente, deberá ponerle un poco de aceite a todas las piezas que se mueven y muñones. Finalmente, después de haberla ensamblado y antes de probar la herramienta deberá ponerle unas cuantas gotas de aceite sin detergente 30W u otro aceite similar, en las líneas de aire.

Clavos

Estos clavos para acabado de Campbell Hausfeld los puede comprar en su tienda más cercana. Si necesita ayuda para encontrar un artículo, comuníquese al 1-800-543-6400. Los clavos de Campbell Hausfeld cumplen o exceden el estándar ASTM F1667

Modelo #	Longitud	Calibre del cuerpo	Acabado	Cabeza	Unión	Clavos por línea	Clavos por Caja
FB001600	15,9mm (5/8")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB002000	19,1mm (3/4")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB002500	25,4mm (1")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB003000	31,8mm (1 1/4")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB004000	3,81 cm(1 1/2")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB004500	4,45cm(1 3/4")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000
FB005000	5,08cm (2")	Calibre 18	Galvanizado	De puntilla/Café	Adhesivo	100	5000

Información de intercambio

Los clavos usados con la clavadora para de puntilla NB0040 de Campbell Hausfeld también se pueden usar con las clavadoras: Bostitch T31-1, T29-30, BT-35, BT50, Duofast BB4440, Hitachi NT45A , Paslode 2138-F40 , Porter Cable BN125, BN200, Sears 18409, 18424, and Senco SLP20, LS2, LS5.

Guía de Diagnóstico de Averías

⚠ADVERTENCIA ***Deje de usar la clavadora inmediatamente si alguno de los si guientes problemas ocurre. repuestos. Podría ocasionarle heridas graves. Cualquier reparación o reemplazo de piezas los debe hacer un técnico calificado personal de un centro autorizado de servicio.***

Problema	Causa	Solución
Hay una fuga de aire en el área de la válvula del gatillo	Los anillos en O de la cubierta de la válvula del gatillo están dañados	Debe reemplazar los anillos en O y chequear el funcionamiento del elemento de funcionamiento al contacto
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la boquilla	Los tornillos de la cubierta están flojos	Debe apretar los tornillos
	Los anillos en O están dañados	Debe reemplazar los anillos en O
	La defensa está dañada	Debe reemplazar el protector
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la tapa	Los tornillos están flojos	Debe apretar los tornillos
	El empaque está dañado	Debe reemplazar el protector
La clavadora deja de clavar un clavo	La defensa está desgastada	Debe reemplazar el protector
	La boquilla está sucia	Debe limpiar el canal del sistema de impulso
	La suciedad o daños evitan el desplazamiento libre de los clavos o el mecanismo de impulso en el cargador	Debe limpiar el cargador
	El resorte del mecanismo de impulso está dañado	Debe reemplazar el resorte
	El flujo de aire hacia la clavadora es inadecuado	Chequée las conexiones, la manguera o el compresor
	El anillo en O del pistón está desgastado o le falta lubricación	Debe reemplazar los anillos en O. Lubríquelos.
	Los anillos en O de la válvula del gatillo están dañados	Debe reemplazar los anillos en O
	Hay fugas de aire	Debe apretar los tornillos y las conexiones
	Hay una fuga en el empaque de la tapa	Debe reemplazar el empaque
	La clavadora no está bien lubricada	Necesita lubricar la clavador
La clavadora funciona lentamente o pierde su potencia	El resorte de la tapa del cilindro está roto	Debe reemplazar el resorte
	El orificio de salida de la tapa está obstruído	Debe reemplazar las partes internas dañadas
	La guía del mecanismo de impulso está desgastada	Debe reemplazar la guía
Hay clavos atascados en la clavadora	Los clavos no son del tamaño adecuado.	Debe usar los clavos recomendados para esta clavadora
	Los clavos están doblados	Reemplácelos con clavos en buenas condiciones
	Los tornillos del cargador o de la boquilla están flojos	Debe apretar los tornillos
	El mecanismo de impulso está dañado	Debe reemplazar el mecanismo de impulse de clavos
	Los clavos están mal colocados	Vea las instrucciones de cómo cargar/descargar la clavadora
Hay una fuga de aire en el vástago de la válvula del gatillo	Los anillos en O o los sellos están dañados	Debe reemplazar los anillos en O o los sellos

Garantía Limitada

1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Productos Estándard (Standard Duty) - Un año, Productos Resistentes (Serious Duty) -Dos años, Productos Robustos (Extreme Duty) - Tres años.

2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
   A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
   B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
   C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
   D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
   E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluído, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente . Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
   A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
   B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
   C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.